

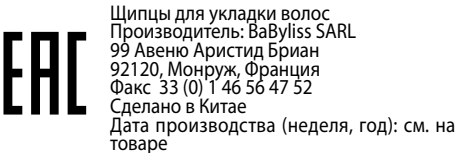


ST250E-C182b

ST250E

IB-19/299B

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
ST250E	ST250E	ST250E	ST250E	ST250E	ST250E	ST250E	ST250E	ST250E
Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.	Les sikkerhetsinstruksjonene først.	Lue turvaohjeet ensin.	Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Należy najpierw przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.	Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun.
BRUKSANVISNING VARNING! Se noga till att apparatens heta ytor inte kommer i kontakt med huden, särskilt öron, ögon, ansikte och hals. VARNING! Vidrör inte apparatens heta plattor eller metalldelar medan de är varma. • Se till att håret är torrt och genomkammat för att avlägsna eventuellt trassel. Dela håret i slingor som är klara för styling. • Tryck och håll ner knappen märkt med ☺ under 1-2 sekunder för att slå apparatet på. • Välj en temperatur som passar din hårtyp genom att trycka på knappen ☺ tills önskad temperaturinställning har valts. Indikatorlampan blinkar tills den önskade värmeinställningen har nåtts. När temperaturen har uppnåtts lyser lampan kontinuerligt. • Placera en hårslinga mellan plattorna, nära rötterna. • Håll håret i ett fast grepp mellan plattorna och för plattorna längs med håret, från rötter till toppar. • Upprepa för alla hårslingor. • Vänta tills håret svalnat innan du kammar igenom det. • Stäng av apparaten efter användning genom att trycka och hålla in knappen ☺ under 1-2 sekunder och dra därefter ur kontakten. • Låt enheten svalna innan du ställer undan den.	BRUK AV APPARATET ADVARSEL! Vær forsiktig for å unngå at apparatets varme overflater kommer i direkte kontakt med huden, spesielt øyne, ører, ansikt og nakke. ADVARSEL! Ikke berør de varme platene eller metalldelene når apparatet er varmt. • Sørg for at håret er tørt, og gre håret for å løse opp floker. Del håret opp i seksjoner som er klare for styling. • Trykk og hold knappen merket ☺ i 1-2 sekunder for å slå apparatet på. • For å velge en varmeinnstilling som passer din hårtype, trykk på ☺-knappen til ønsket temperatur har blitt valgt. Indikatorlyset vil blinke til ønsket varmeinnstilling er nådd. Når temperaturen er nådd, lyser indikatorlyset permanent. • Plasser en seksjon med hår mellom retteplatene og nær hårrøttene. • Hold håret fast mellom retteplatene, og la tangen gli nedover hårets lengde fra rot til topp. • Gjenta for hver seksjon av håret. • La håret kjøle seg ned før det gres ut. • Etter bruk trykker du på ☺-knappen i 1-2 sekunder for å slå av og trekke ut støpselet. • La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.	KÄYTTÖ VAROITUS! Vältä laitteen kuuman pinnan suoraan kosketusta ihon kanssa, erityisesti korvien, silmien, kasvojen ja kaulan kanssa. VAROITUS! Älä koske laitteen kuumiin levyihin tai metallisiin osiin laitteen ollessa kuuma. • Varmista, että hiukset ovat kuivat ja takut on poistettu kampaamalta hiukset kaultaaltaan. Jaa hiukset osioihin, jotka ovat valmiit muotoiluun. • Käynnistä laite painamalla ☺-painiketta ja pitämällä sitä painettuna 1-2 sekunnin ajan. • Valitse hiustyypillesi sopiva lämpöasetus painamalla ☺-painiketta, kunnes haluttu lämpöasetus on valittu. Merkkivalo vilkkuu, kunnes haluttu lämpöasetus on saavutettu. Kun lämpötila on saavutettu, merkkivalo jää palamaan kiinteästi. • Aseta hiussios suuoristuslevyjien väliin lähelle hiusjuuria. • Pidä hiukset tiukasti suuoristuslevyjien välissä ja liu'tua levjiä alas hiuksia pitkin juurista latvoihin. • Toista sama kaikkilla hiussioilla. • Anna hiusien jäähtyä kunnolla ennen kampaamista. • Käytön jälkeen sammuta laite painamalla ☺-painiketta ja pitämällä sitä painettuna 1-2 sekunnin ajan ja kytke laite irti verkkovirrasta. • Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä.	ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσέξτε ώστε η ζεστή επιφάνεια της συσκευής να μην έρθει σε άμεση επαφή με το δέρμα, ιδιαίτερα τα αυτιά, τα μάτια, το πρόσωπο και τον λαιμό. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην αγγίζετε τις πλάκες ή τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής όταν είναι ζεστά. • Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά έχουν στεγνώσει και χτενίστε τα για να τα ξεμπερδέψετε. Χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες για το φορμάρισμα. • Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί με την ένδειξη ☺ για 1 έως 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. • Για να επιλέξετε μια ρύθμιση θερμότητας κατάλληλη για τον τύπο των μαλλιών σας, πατήστε το κουμπί ☺ μέχρι να οριστεί η επιθυμητή ρύθμιση θερμότητας. Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ρύθμιση θερμότητας. Μόλις επιτευχθεί η θερμοκρασία, η φωτεινή ένδειξη παραμένει σταθερά αναμμένη. • Τοποθετήστε μια τούφα ανάμεσα στις πλάκες ισώματος, κοντά στη ρίζα. • Κρατήστε σταθερά τα μαλλιά ανάμεσα στις πλάκες ισώματος και μετακινήστε τις πλάκες προς τα κάτω σε όλο το μήκος των μαλλιών, από τη ρίζα έως τις άκρες. • Επαναλάβετε για κάθε τούφα μαλλιών. • Αφήστε τα μαλλιά να κρυσώσουν πριν να τα χτενίσετε. • Μετά τη χρήση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ☺ για 1 έως 2 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη. • Αφήστε τη συσκευή να κρυσώσει πριν από την αποθήκευση.	HASZNÁLAT FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy a készülék forró borításra ne érjen a bőréhez, különös tekintettel a fülre, szemre, arcra és nyakra. FIGYELEM! Ne érjen a készülék forró lapjához és fémrészeihez. • Győződjön meg arról, hogy a haja már megszáradt, és kifésülje belőle a gubócokat. Ossza részekre a haját a hajformázás megkezdéséhez. • A készüléket bekapcsolásához nyomja meg a ☺ gombot, és tartsa nyomva 1-2 másodpercig. • A hajtipusának megfelelő hőmérséklet-beállítás kiválasztásához nyomja le a ☺ gombot a kívánt fokozat eléréséig. A jelzőfény a kívánt hőmérséklet-beállítás eléréséig villog. Ha a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet, a jelzőfény folyamatosan világít. • Helyezzen egy hajtincset az egyenesítőlapok közé, a hajtó közelében. • Tartsa erősen a haját az egyenesítőlapok között, és húzza le az eszközt a hajtincs mentén, a hajtőtől indulva a hajvégek felé. • Ismételje ezt meg minden tincssel. • Hagyja a haját lehűlni, mielőtt átfullís. • Használat után a ☺ gomb megnyomásával és 1-2 másodperces nyomva tartásával kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a csatlakozóból. • Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.	Ustawienia temperatury Jeśli masz delikatne, cienkie, rozjaśnione lub farbowane włosy, ustaw niższą temperaturę. W przypadku grubszych włosów ustaw wyższą temperaturę. Zaleca się przeprowadzenie testu pierwszego użycia w celu upewnienia się, że wybrano temperaturę odpowiednią do typu włosów. Zaczni od najniższych ustawień i zwiększaj temperaturę aż do osiągnięcia pożądanego efektu.	Nastavení ohřevu Pokud máte vlasy slabé, jemné, odbarvené nebo barvené vlasy, použijte nízkou teplotu. Pro silnější vlasy použijte vysokou teplotu. Při prvním použití se doporučuje vždy provést test, aby byla vybrána správná teplota pro váš typ vlasů. Začněte od nejnižší teploty a teplotu postupně navýšujte, dokud nedocílíte požadovaného výsledku.	Ниже налзечте прўводце наставеніам тєплоты: Зелєна = 180 °C Жўта = 200 °C Жўты = 200°C Чэрвоны = 230°C	Aşağıda sıcaklık ayarlarıyla ilgili bir kılavuz vardır: Yeşil = 180°C Sarı = 200°C Kırmızı = 230°C
Automatisk avstängning Apparaten har automatiskt avstängning för extra säkerhet. Om apparaten är påslagen mer än 60 minuter åt gången stängs den av automatiskt. Om du vill fortsätta använda apparaten trycker du och håller in knappen ☺ under 1-2 sekunder för att slå på strömmen.	Automatisk avstenging Apparaten har en automatisk avstengingsfunksjon for ekstra sikkerhet. Hvis apparatet står på sammenhengende i over 60 minutter, vil det automatisk slås av. Hvis du vil fortsette å bruke apparatet etter dette, trykker og holder du på ☺-knappen i 1-2 sekunder for å slå det på igjen.	Automaattinen sammutus Tässä laitteessa on turvallisuutta lisäävää automaattinen sammutustoiminto. Jos laite on ollut päällä jatkuvasti yli 60 minuuttia, se sammuu automaattisesti. Jos haluat jatkaa laitteen käyttöä tämän jälkeen, kytke virta takaisin päälle painamalla ☺-painiketta ja pitämällä sitä painettuna 1-2 sekunnin ajan.	Αυτόματη απενεργοποίηση Η συσκευή διαθέτει δυνατότητα αυτόματης απενεργοποίησης για πρόσθετη ασφάλεια. Αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη για περισσότερα από 60 λεπτά συνεχόμενα, απενεργοποιείται αυτόματα. Αν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, απλώς πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ☺ για 1 έως 2 δευτερόλεπτα για να την ενεργοποιήσετε ξανά.	Automatikusan kikapcsolás Ezt az eszközt a fokozott biztonság érdekében automatikus kikapcsolási funkcióval látták el. Ha az eszköz több mint 60 percen át folyamatosan bekapcsoltt állapotban van, akkor automatikusan kikapcsol. Ha tovább szeretné használni a készüléket, egyszerűsen nyomja meg és 1-2 másodpercig tartsa nyomva a ☺ gombot a bekapcsoláshoz.	Automatyczne wykłączenie W celach bezpieczeñstwa urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania. Wyłączy się automatycznie, jeżeli będzie włączone w trybie ciągłym przez ponad 60 minut. Jeżeli po upływie tego czasu nadal chcesz korzystać z urządzenia, wystarczy nacisnąć i przytrzymać przycisk ☺ przez 1–2 sekundy, aby ponownie włączyć zasilanie.	Automatické vypnutí Tento spotřebič má pro zvýšení bezpečnosti funkci automatického vypnutí. Pokud je spotřebič nepřetržitě zapnutý déle než 60 minut, automaticky se vypne. Pokud chcete spotřebič i po této době dále používat, stisknutím a přidržením tlačítka ☺ na 1 až 2 sekundy jednoduše zapněte napájení.	Регулировка температуры Если у вас тонкие, ломкие, окрашенные или осветленные волосы, используйте более низкую температуру. Для густых волос используйте более высокую температуру. Рекомендуется протестировать прибор перед первоначальным использованием, чтобы выбрать температуру, подходящую для вашего типа волос. Начните с низких температурных режимов и повышайте температуру, пока не будет достигнут нужный результат.	Sıcaklık Koruma Matı Bu cihaz yanında şekillendirme sırasında ve sonrasında kullanılabileceğiniz bir sıcaklık koruma matı ile gelir. Kullanım sırasında, verilen sıcaklık matını kullanıyorsanız bile bu cihazı ısıya duyarlı olan yüzeylere koymayın. Cihazı kullandıktan sonra kapatın ve prizden çekin. Ardından cihazı hemen sıcaklık matına sarın ve tamamen soğumasını bekleyin. Birkaz dakika daha sıcak kalacağı için cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutmaya devam edin.
Värmeskyddande matta Denna apparat leveras med en värmeskyddande matta som används under och efter styling. Under bruk må du inte placera dette apparatet på en flate som ikke tåler varme, selv om du bruker matten som følger med. Etter bruk må du slå apparatet av og trekke ut støpselet. Legg apparatet øyeblikkelig på matten som følger med, og la det kjøles helt ned. Sørg for at det er utenfor barns rekkevidde, da apparatet vil være varmt i flere minutter.	Varmebeskyttelsesmatte Dette apparatet leveres med en varmebeskyttelsesmatte for bruk under og etter styling. Under bruk må du ikke plassere dette apparatet på en flate som ikke tåler varme, selv om du bruker matten som følger med. Etter bruk må du slå apparatet av og trekke ut støpselet. Legg apparatet øyeblikkelig på matten som følger med, og la det kjøles helt ned. Sørg for at det er utenfor barns rekkevidde, da apparatet vil være varmt i flere minutter.	Lämpöalusta Laitteen mukana toimitetaan lämpöalusta, jota käytetään hiusien muotoiluun aikana ja sen jälkeen. Älä aseta laitetta käytön aikana lämpöherkälle pinnalle, vaikka käyttäisit mukana toimitettavaa lämpöalustaa. Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta. Kiedo laite välittömästi mukana toimitettavaan lämpöalustaan ja anna laitteen jäähtyä. Pidä laite kaukana lasten ulottuvilta, sillä se on kuuma usean minuutin ajan käytön jälkeen.	Αυτόματη απενεργοποίηση Η συσκευή διαθέτει δυνατότητα αυτόματης απενεργοποίησης για πρόσθετη ασφάλεια. Αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη για περισσότερα από 60 λεπτά συνεχόμενα, απενεργοποιείται αυτόματα. Αν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, απλώς πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ☺ για 1 έως 2 δευτερόλεπτα για να την ενεργοποιήσετε ξανά.	Χαλακή προστασίας από τη θερμότητα Με τη συσκευή αυτή παρέχεται ένα χαλακή προστασίας από τη θερμότητα για χρήση κατά τη διάρκεια και μετά το χτένισμα. Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε αυτή τη συσκευή σε θερμοεαίσθητες επιφάνειες, ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε το αντιθερμικό χαλακή που περιλαμβάνεται. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη και αποσυνδέστε τη συσκευή. Τυλίξτε άμεσα τη συσκευή με το αντιθερμικό χαλακή.	Iszolująca mata termoodporną Do zestawu dołączona jest izolująca mata termoodporna do stosowania w trakcie i po stylizacji. Podczas używania urządzenia nie kładź go na powierzchni wrażliwej na ciepło, nawet jeśli używasz dołączonej do zestawu maty termoodpornej. Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego. Natychmiast zawiń urządzenie w dołączoną do zestawu matę termoodporną i pozostaw je do całkowitego wystygnięcia. Urządzenie musi być w dalszym ciągu umieszczone poza zasięgiem dzieci, ponieważ będzie gorące jeszcze przez kilka minut.	Teplu odolná podložka Součástí tohoto spotřebiče je i teplu odolná podložka, kterou můžete používat během nebo po úpravě vlasů. Zapnutý přístroj během používání nepokládejte na povrch citlivý na teplo, ani pokud používáte teplu odolnou podložku. Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky. Spotřebič okamžitě zabalte do teplu odolné podložky a nechte jej zcela vychladnout. Uchovávejte jej mimo dosah dětí, protože zůstane horký ještě několik minut.	Далее вы найдете справочную информацию о температурных режимах прибора: Зеленый цвет = 180°C Желтый цвет = 200°C Красный цвет = 230°C	Sıcaklık Koruma Matı Bu cihaz yanında şekillendirme sırasında ve sonrasında kullanılabileceğiniz bir sıcaklık koruma matı ile gelir. Kullanım sırasında, verilen sıcaklık matını kullanıyorsanız bile bu cihazı ısıya duyarlı olan yüzeylere koymayın. Cihazı kullandıktan sonra kapatın ve prizden çekin. Ardından cihazı hemen sıcaklık matına sarın ve tamamen soğumasını bekleyin. Birkaz dakika daha sıcak kalacağı için cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutmaya devam edin.
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL Följ anvisningarna nedan för att hålla apparaten i bästa skick: • Linda inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst vid sidan av när du lägger undan apparaten. • Använd inte apparaten med helt sträckt elkabell. • Dra alltid ur kontakten efter användning.	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD For å holde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor: • Ikke vikle ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp. • Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkkontakten. • Trekk alltid ut kontakten etter bruk.	PUHDISTUS JA HUOLTO Pitäksetsi laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita: • Älä kiedo johtoa laitteen ympärille, vaan kierrä johto löysästi laitteen viereen. • Älä käytä laitetta liian kaukana virtalähteestä, muuten sen johto kiristyy liikaa. • Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.	ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ Η συσκευή διαθέτει δυνατότητα αυτόματης απενεργοποίησης για πρόσθετη ασφάλεια. Αν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη για περισσότερα από 60 λεπτά συνεχόμενα, απενεργοποιείται αυτόματα. Αν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, απλώς πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ☺ για 1 έως 2 δευτερόλεπτα για να την ενεργοποιήσετε ξανά.	Χαλακή προστασίας από τη θερμότητα Με τη συσκευή αυτή παρέχεται ένα χαλακή προστασίας από τη θερμότητα για χρήση κατά τη διάρκεια και μετά το χτένισμα. Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε αυτή τη συσκευή σε θερμοεαίσθητες επιφάνειες, ακόμα κι αν χρησιμοποιείτε το αντιθερμικό χαλακή που περιλαμβάνεται. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη και αποσυνδέστε τη συσκευή. Τυλίξτε άμεσα τη συσκευή με το αντιθερμικό χαλακή.	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket: • Ne csavarja a zsinórt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett. • Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön. • Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból használat után.	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie, należy stosować się do następujących zasad: • Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwini go luźno z boku. • Nie rozciągaj przewodu daleko od gniazdka podczas używania urządzenia. • Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego.	ČISTĚNÍ A UDRŽBA Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže: • Vodič neodmotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku vedenou podél spotřebiče. • Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být příliš napnutý. • Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky.	İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş. Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43



Щипцы для укладки волос
Производитель: BaByliss SARL
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0)1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре